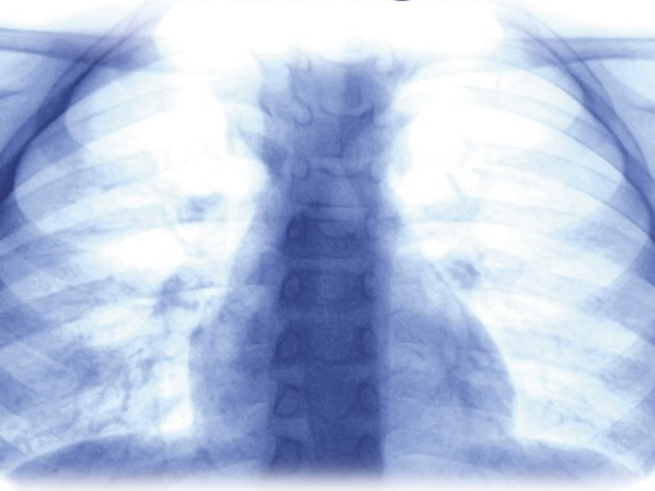


NEW YORK TIMES BESTSELLER

Tajomstvá, ktoré sa ukrývajú za chronickými a záhadnými
chorobami, a spôsoby, ako ich nakoniec vyliečiť

MEDICÍNSKE MÉDIUM



ANTHONY WILLIAM

Predslov Alejandro Junger



MEDICÍNSKE MÉDIUM

MEDICÍNSKE MÉDIUM

Tajomstvá, ktoré sa ukrývajú
za chronickými a záhadnými chorobami,
a ako ich nakoniec vyliečiť

ANTHONY WILLIAM

TATRAN

Z anglického originálu Timothy Anthony William: MEDICAL MEDIUM,
ktorý vyšiel vo vydavateľstve Hay House, Inc., Londýn 2015,
preložila Zuzana Lorková.

Vyšlo v roku 70. výročia Vydavateľstva TATRAN, Bratislava 2017
ako 5130. publikácia.

Vydanie I.

Prebal a väzbu podľa pôvodného návrhu spracoval AldoDesign, Bratislava.

Zodpovedná redaktorka Ina Martinová

Odborná jazyková konzultácia prekladu MUDr. Zoltán Goldenberg, PhD.

Jazyková redaktorka Katarína Vilhanová

Technická redaktorka Eva Zdražilová

Sadzba RS servis, Bratislava

Vytlačila Těšínská Tiskárna, a. s., Český Těšín.

www.slovtatran.sk

:: knihy pre **hodnotnejší** život

All rights reserved.

Copyright © 2015 by Anthony William

Originally published in 2015 by Hay House, Inc.

Translation © Zuzana Lorková 2017

Slovak edition © Vydavateľstvo TATRAN 2017

ISBN 978-80-222-0864-2

Pre Indigo, Ruby a Great Blue

OBSAH

<i>Predslov</i>	11
<i>Úvod</i>	15

PRVÁ ČASŤ: Ako sa to všetko začalo

1. kapitola: Ako som sa stal Medicínskym médiom	23
2. kapitola: Pravda o záhadnej chorobe	43

DRUHÁ ČASŤ: Skrytá epidémia

3. kapitola: Epsteinov-Barrovej vírus, chronický únavový syndróm a fibromyalgia	57
4. kapitola: Skleróza multiplex	79
5. kapitola: Reumatoidná artritída	87
6. kapitola: Hypotyreóza a Hashimotova tyreoiditída	95

TRETIA ČASŤ: Tajomstvo ďalších záhadných chorôb

7. kapitola: Diabetes mellitus druhého typu a hypoglykémia	107
8. kapitola: Únava nadobličiek	119
9. kapitola: Kandidóza	131
10. kapitola: Migréna	141

11. kapitola: Pásový opar – skutočná príčina kolitídy, poruchy čelustného kĺbu, diabetickej neuropatie a iných problémov	153
12. kapitola: Porucha pozornosti s hyperaktivitou (ADHD) a autizmus	167
13. kapitola: Posttraumatická stresová porucha.....	181
14. kapitola: Depresia	197
15. kapitola: Premenštruačný syndróm a menopauza	209
16. kapitola: Lymfická borelióza	225

ŠTVRTÁ ČASŤ: Cesta k uzdraveniu

17. kapitola: Zdravý tráviaci systém.....	249
18. kapitola: Zbavte mozog a telo toxínov	271
19. kapitola: Toto nejedzte!	289
20. kapitola: Strach z ovocia	299
21. kapitola: Dvadsaťosemdňová liečebná očista.....	313
22. kapitola: Meditácia a technika očisty duše	323
23. kapitola: Nenahraditeľní anjeli	325
<i>Doslov: Udržte si vieru</i>	349
<i>Poznámky</i>	351
<i>Poďakovanie</i>	353
<i>O autorovi</i>	355

PREDSLOV

Odkiaľ viete to, čo viete?

Väčšinu toho, čo viete, ste sa naučili od rodičov, priateľov, v škole, z kníh alebo na ulici. Viete, že tieto vedomosti máte.

No hlboko vo vnútri máte aj iné druhy poznania. Napríklad, viete, že existujete, že vy ste vy. S týmto poznaním ste sa narodili.

Existuje však aj ďalší druh poznania, o ktorom sa hovorí len ťažko, pretože väčšina ľudí ho berie ako samozrejmosť. Je to vedomosť nášho tela, ako má fungovať. Nemusíte byť kardiológ, aby vaše srdce vedelo, ako má pumpovať krv. Nemusíte byť gastroenterológ, aby váš tráviaci systém vedel, ako stráviť potravu a vstrebať živiny.

Potom je tu aj poznanie, ktoré prichádza ako pocit, ako inštinkt či intuícia. Toto poznanie je veľmi inteligentné a trochu aj zázračné. Vďaka nemu viete to, čo ste nikdy nevideli ani nepočuli, no môže vám to zachrániť život. Vo všeobecnosti platí, že by ste tomuto druhu poznania mali veriť. Ale odkiaľ sa vzalo? Kto rozhoduje o tom, kedy toto poznanie začne s vami komunikovať?

Ako vedcovi mi bolo vždy vštepované, že musím veriť iba tomu, čo môžem pozorovať, zmerať, otestovať a zopakovať. Ale ako človek so srdcom nemôžem odmerať lásku, ktorú cítim k svojej žene alebo deťom, hoci je skutočnejšia ako ktorákoľvek bunka, ktorú som skúmal pod mikroskopom, a navyše omnoho dôležitejšia.

Odnepamäti sa objavujú správy o ľuďoch, ktorí majú mimoriadne schopnosti, teda iné poznanie s takmer zázračnými vlastnosťami. Sú to znalci toho, s čím si počítače nevedia dať rady. Géniovia v rôznych oblastiach ľudskej ríše, ako je hudba, umenie alebo šport.

Nedávno som sa zoznámil s ľuďmi, ktorí komunikujú s tými, čo odišli do „večných lovísk“. Tieto médiá zaplavujú krajinu fascinujúcimi správami a ľudia prisahávajú, že ich vedeli len ich milovaní zosnulí. Jednou z mojich najobľúbenejších kníh vôbec je kniha *Mnoho životov, mnoho majstrov* od Briana L. Weissa (slovenské vydanie Ikar 1993, pozn. red.). Doktor Weiss hypnotizuje svojich pacientov, ktorí sa vracajú do minulých životov, a dokonca do obdobia medzi životmi, kde im duchovní majstri odovzdávajú veľmi výnimočné odkazy. Tieto sedenia majú silný liečivý účinok na tých, čo ich absolvujú.

A potom existujú liečitelia. Muži a ženy, niektorí aj pomerne slávni, so schopnosťami, vďaka ktorým slepí opäť vidia, ochrnutí chodia a chorí sa úplne uzdravia. Títo liečitelia ma fascinujú najviac. Možno preto, že im trochu závidím. Veľmi rád by som mal dar liečiť ľudí dotykom. Pustil by som sa naplno do liečenia a začal by som v detských nemocniciach.

Vždy, keď sa dopyčujem o niekom s výnimočnými liečivými schopnosťami, ihneď sa chcem s ním alebo s ňou stretnúť, začleniť tú osobu do svojej siete, využiť jej dar pre seba, poslať k nej pacientov a dúfať, že si aj ja osvojím tieto schopnosti. Takýmto spôsobom som nadviazal kontakt s Anthonyom Williamom.

Pred pár rokmi ma stále bolelo brucho. Išiel som na ultrazvuk, ktorý odhalil nádor na pečeni. Nasledujúce vyšetrenie magnetickou rezonanciou to potvrdilo a zistilo aj zdurené lymfatické uzliny v slabinách. Vystašilo ma to a objednal som sa na biopsiu uzliny, ale ešte pred termínom zákroku som dostal Anthonyho číslo. Ihneď som si s ním dohodol stretnutie a po prvej minúte konzultácie mi povedal o pečeni, dokonca aj správne odhadol výsledok biopsie. Okrem toho mi predpísal doplnky stravy a potraviny, vďaka ktorým bolesti v bruchu okamžite ustúpili a v skutočnosti nesúviseli s nádorom na pečeni (spôsobovala ich stará cysta, ktorú sa nepodarilo odhaliť).

Odvtedy sa s Anthonyom radím aj pokiaľ ide o zdravie manželky a detí a vždy dostanem radu, ktorá zaberie. Poslal som k nemu viacerých zvedavých a nepredpojatých pacientov a od každého z nich som dostal veľmi dobrú spätnú väzbu. Odkiaľ sa berie jeho poznanie, nechám na vaše uváženie. Ja osobne verím, že jeho poznanie pochádza z tej istej frekvencie ako intuícia, ale počuje ju hlasnejšie. Anthony to opisuje ako hlas, ktorý mu hovorí priamo do ucha.

Keď mi Anthony povedal, že napísal knihu, podskočil som od radosti. Konečne sa dozviem viac o človeku s nadprirodzenými schopnosťami liečiť iných, o tom, ako to všetko funguje, o jeho minulosti a skúsenostiach. Bol som ohromený, keď som si tú knihu prečítal. Je veľmi dobre napísaná – úprimne, zaujímavo, pokorne a fascinujúco. Lepšie to neviem opísať a teším sa, že aj vy zažijete tento pocit. Bude to cesta do mysle a duše skutočného liečiteľa a bude to lepšie než cesta do vesmíru.

Dúfam, že sa vám kniha bude páčiť tak ako mne.

Srdečne

Alejandro Junger, M. D.

autor bestsellerov v rebríčku *New York Times*,
autor diel *Očista*, *Čisté jedlo* a *Čistý tráviaci systém*

ÚVOD

Ste zmätení z rozporuplných informácií o zdraví a chceli by ste mať jeden zrozumiteľný zdroj informácií?

Máte strach z čoraz častejšieho výskytu chorôb, ako je rakovina, a hľadáte nástroje prevencie?

Chcete schudnúť? Cítiť sa a vyzerat' mladšie? Mať viac energie? Pomôcť blížkemu, ktorý ochorel? Zabezpečiť zdravie a šťastie rodiny?

Skúsili ste už všetko, boli ste už všade, no vaše zdravie aj tak nie je také, ako by malo byť? Chcete mať istotu, že ste si ochorenie nevsugerovali a ani nespôsobili?

Chcete sa opäť cítiť sami sebou? Znovu nadobudnúť duševnú sviežosť a rovnováhu? Získať morálnu podporu a čerpať z potenciálu svojej duše?

Chcete sa vzchopiť a čeliť výzvam 21. storočia?

Ak áno, tak táto kniha je určená práve vám. Odpovede na tieto otázky nenájdete nikde inde.

Táto kniha je úplne iná než všetky ostatné, ktoré ste doteraz čítali. Nenájdete v nej citáciu za citáciou či odkazy na mnohé štúdie, pretože ponúka absolútne nové a prevratné informácie, informácie priamo z nebies. V niektorých pasážach uvádzam čísla a iné podrobnosti, ktoré môžu vyznieť ako štatistiky, napríklad koľko ľudí trpí určitou chorobou, no v skutočnosti tieto fakty pochádzajú od Ducha, od zdroja, o ktorom vám rozpoviem viac v 1. kapitole s názvom *Ako som sa stal Medicínskym médiom*. V niekoľkých prípadoch ma Duch odkázal na pozemské zdroje v súvislosti s konkrétnymi údajmi, tieto zdroje uvádzam v poznámkach. Veda už niečo z toho, o čom píšem, objavila, no

má pred sebou ešte dlhú cestu. Všetko, o čo som sa podelil na týchto stranách, pochádza od vyššej moci, esencie súcitu, ktorá chce, aby sa každý vylietil a naplno využil svoje možnosti.

Táto kniha odhaľuje mnohé najvzácnejšie liečebné tajomstvá Ducha. Sú tu odpovede pre každého, kto trpí chronickou chorobou alebo záhadným ochorením, s ktorým si lekári nevedia dať rady.

Nie je to kniha iba pre chorých. Je to kniha pre každého obyvateľa tejto planéty.

Módne výstrelky a trendy v oblasti zdravia prichádzajú a odchádzajú. Keď sa niektorý z nich stane populárnym, má silný vplyv na vedomie ľudí. Potom sa objaví ďalšia novinka, ktorá zaujme, a stará upadne do zabudnutia. Sme však príliš uchvátení novým lesklým obalom na to, aby sme si uvedomili, že sa pod ním skrývajú stále tie isté mylné predstavy. V každom ďalšom desaťročí zabúdame na chyby predošlých období a história sa opakuje.

Na rozdiel od kníh o zdraví, ktoré ponúkajú otrepané teórie v novom šate s chytľavým názvom, nasledujúce strany obsahujú rady týkajúce sa liečby, ktoré Duch prezrádza absolútne prvýkrát.

DOBA ZRÝCHLENÁ

Duch nazýva našu dobu *dobou zrýchlenou*, pretože ešte nikdy doteraz sa civilizácia nemenila takým závrtným tempom.

Technológie spôsobili prevrat doslova vo všetkom, čo patrí do nášho života. Žijeme v čase zázrakov a ohromných možností.

Je to však aj veľmi nebezpečná doba. Kým niečo stihneme mentálne spracovať, už to zastaráva. Sme v takom zhone, že neustále pociťujeme potrebu byť o krok vpredu. Spolu s dostupnými a najaktuálnejšími informáciami prichádzajú aj vyššie nároky, väčšia zodpovednosť, ale aj väčšie nástrahy v oblasti nášho zdravia. Bleskurýchly pokrok však pri nás so sebou aj nečakanú zraniteľnosť.

Tieto zmeny majú vplyv na celé ľudstvo, najmä na ženy, ktoré nesú na pleciach najťažšie bremeno. V dnešných časoch sa práve od žien očakáva najviac, práve ich telá sa pod tlakom ocitajú na hranici toho, čo ešte znesú. A preto sa chronické choroby stali bežnou záležitosťou, ktorá sužuje ženy aj mužov.

Ak nezastavíme neprestajný prúd dezinformácií, ak nepochopíme, čím si prešli naši predkovia, a nezmeníme smerovanie našich životov, budúce generácie budú vystavené zbytočnému utrpeniu. Aby sme dokázali držať krok s dobou a prežiť, musíme sa prispôbiť. No jediný spôsob, ako to dosiahneme, je ochrana nášho zdravia.

Mnohé knihy o chronických chorobách v súčasnosti šíria populárnu radu, aby sa ľudia vyhýbali potravinám, ktoré spôsobujú zápal, ale to je všetko. Informácie v týchto knihách neponúkajú vysvetlenie, čo vlastne spôsobuje autoimunitné poruchy alebo chronické ochorenia, alebo ako sa zbaviť skutočných príčin ťažkostí. Práve preto sa ľudia nedokážu vyliečiť.

Ochorenia, nad ktorými si lekári lámu hlavu, majú však skutočné príčiny a existujú účinné metódy, ako si poradiť s problémami, ktorým v súčasnosti musíme čeliť.

Táto kniha je návod, ako sa naozaj oslobodiť. Napísal som ju tak, aby ste sa skutočne vyliečili a nepodliehali módnym trendom a výstrelkom, omylom, polopravdám, chybám, trikom a klamstvám o zdraví a zdravom životnom štýle. Napísal som ju tak, aby z našich detí vyrástli zdraví dospelí ľudia.

V žiadnom prípade nie som odporcom vedy. Nespochybujem fakt, že pozostávame z atómov, že naša planéta existuje miliardy rokov, a nepodceňujem vedecké metódy. Moje poznatky a tajomstvá, ktoré obsahuje táto kniha, však nakoniec vedci budú musieť akceptovať.

Ak trpíte nejakou chorobou vy alebo váš blízky, chcete čakať na odpovede 20, 30 či 50 rokov? Chcete sa prizerať, ako vaša dcéra či syn budú v dospelosti bojovať s rovnakými zdravotnými problémami a narážať na rovnaké obmedzené možnosti medicíny?

Práve preto sa táto kniha dostala na verejnosť a môžete si ju ihneď prečítať.

AKO POUŽÍVAŤ TÚTO KNIHU

Možno budete túto knihu čítať z viacerých dôvodov. Možno vám lekár stanovil určitú diagnózu a vy sa chcete dozvedieť, čo sa skrýva za názvom tejto choroby. Možno máte symptómy, ktoré neviete pomenovať, a hľadáte vysvetlenie. Možno ste lekár alebo váš blízky ochorel a chcete vedieť, aká zdravotná starostlivosť bude najlepšia. Alebo sa

možno len vo všeobecnosti zaujímate o tému optimálneho zdravia a pohody a chcete sa dozvedieť, v čom spočíva vaše najlepšie ja a zmysel vášho života.

Táto kniha ponúka niečo pre každého, nezávisle od toho, aký stravovací režim, diétu alebo výživu preferuje. Kniha je pre každého, kto chce získať pokrokové poznatky o dostupnej liečbe.

Z akých častí kniha pozostáva? V prvej časti *Ako sa to všetko začalo* vysvetľujem, kto som a čo vlastne robím. Dočítate sa o mojom spojení s Duchom a o mojej životnej práci, v ktorej pomáhám ľuďom zbaviť sa záhadných faktorov spôsobujúcich ich choroby, pomáhám im opäť sa zaradiť do bežného života a vyhýbať sa ďalším zdravotným problémom. Rozpoviem vám viac o záhadných chorobách a prečo sú všadeprítomné, hoci si to možno neuvedomujeme.

Poznatky a ich potvrdenie sú dva najúčinnější nástroje zotavovania, a tak som sa v ďalších dvoch kapitolách venoval skutočným príbehom ľudí s rôznymi chorobami.

V druhej časti s názvom *Skrytá epidémia* som sa zameral na Epsteinov-Barrovej vírus, často prehliadaný patogén, ktorý sa potajomky skrýva za vysilujúcimi chorobami ako fibromyalgia, chronický únavový syndróm, skleróza multiplex, reumatoidná artritída, choroby štítnej žľazy a mnohé iné. Odlišné kmene tohto vírusu a rôzne štádiá choroby sužujú ľudstvo, najmä ženy, a to mnohými spôsobmi – je to tá najzáhadnejšia zo záhadných chorôb.

Tretia časť *Tajomstvo ďalších záhadných chorôb* sa venuje ďalším zdravotným problémom, ktoré sa zvyčajne nesprávne chápu, a opisuje ich prekvapivé a rôznorodé príčiny. Tieto informácie už naozaj nemôžu ani chvíľu čakať na zverejnenie.

Na konci druhej a tretej časti nájdete konkrétne rady týkajúce sa liečby vrátane zoznamu odporúčaných jedál a doplnkov stravy vhodných pri liečbe špecifických ochorení. Dávkovanie doplnkov stravy môžete konzultovať so svojím lekárom.

Vo štvrtjej časti *Cesta k uzdraveniu* odhaľujem skutočné tajomstvá pevného zdravia. Sú to veľké kusy skladačky, ktoré chýbajú súčasnému zdravotníctvu. Štvrtá časť je o uzdravení, prevencii a sebarealizácii, a tak, či už sa snažíte zbaviť nejakej choroby, posilniť svoje pevné zdravie, alebo nájsť svoje skutočné ja, v tejto časti sa dozviете, ako na to. Ponúknem vám tipy na optimálne trávenie či liečebnú očistu, vymenujem

skryté ingrediencie, ktoré môžu škodiť vášmu zdraviu, ale aj poznatky o najliečivejších potravinách na našej planéte, možnosti detoxikácie a inštrukcie na mentálne techniky liečby, ako sú špecifické meditácie a volanie anjelov na pomoc.

V celej knihe nájdete prípady z praxe, rozpovedané mojimi klientmi, ktorí sa po ťažkom psychickom a fyzickom boji opäť postavili na nohy (v niektorých prípadoch doslova). Hoci som zmenil všetky mená a osobné údaje, podstata skúsenosti každého klienta sa nezmenila. Dúfam, že vám tieto príbehy poskytnú útechu, že nie ste sami s týmito problémami, rovnako ako aj nádej, že vás čaká svetlá budúcnosť.

V dobe zrýchlenej nie je podstatné iba rýchle tempo života, ale aj jeho zrodenie a znovuzrodenie.

Vzniká nový svet. Ak chceme držať krok a nestať sa obeťou nástrah, ktoré sprevádzajú rýchle zmeny, musíme sa prispôbiť.

Každé slovo tejto knihy vám má s týmto pomôcť.

Robím všetko pre to, aby sa ľudia vyliečili. Pomohol som desiatkam tisíc ľudí uzdraviť sa, zbaviť sa problémov, odvrátiť ďalšie choroby a žiť plnohodnotne. Teraz by som sa rád podelil o svoje úspechy so širšou verejnosťou.

V celej knihe používam pojem „zdravotnícke komunity“, čím myslím tradičnú a alternatívnu medicínu, ale aj jej nové odvetvia – integrovanú a funkčnú medicínu. Neprikláňam sa ani k jednej z nich, ani vyčítavo neukazujem prstom na niektorú z nich. Informácie v tejto knihe sú neutrálne a nezávislé. Chcel by som, aby sa o nich dozvedeli lekári a liečitelia a pomohli väčšiemu počtu ľudí. Chcel by som, aby ste sa aj vy dozvedeli, ako sa môžete vyliečiť. Chcel by som povedať pravdu.

Veď všetci hľadáme pravdu, však? Pravdu o našom svete, o vesmíre. Pravdu o nás samých. O živote. O tom, prečo sme tu. O zmysle nášho bytia.

Keď sme chorí, zmocňujú sa nás pochybnosti. Cítíme sa odrezaní od života, od zmyslu našej existencie na svete. Spochybňujeme základné pravdy, ako napríklad schopnosť nášho tela uzdraviť sa, pretože sme sa ešte nespojili s tým, čo naozaj stojí za našou chorobou. Chodíme od jedného lekára k druhému, od jednej zdravotníckej komunity k druhej, hľadajúc správnu liečbu. Strácame vieru v život ako taký.

No len čo sa uzdravíme, naše pochybnosti sa rozplynú. Opäť máme energiu, aby sme sa mohli oddať zmyslu nášho života. Pozorujeme na sebe zmenu a opäť veríme v dobro. Napájame sa na zákony vesmíru, medzi ktoré patrí aj obrodenie.

Pravda o svete, o nás, o našom živote a jeho zmysle prichádza s uzdravením.

A pravdu o uzdravení práve držíte v rukách.

PRVÁ ČASŤ

AKO SA TO VŠETKO ZAČALO

Ako som sa stal Medicínskym médiom

V tejto knihe odhaľujem skutočnosti, ktoré sa nikde inde nedozviete. Nebudete ich počuť od svojho lekára, neprečítate si ich v iných knihách, nenájdete ich na internete.

Tieto tajomstvá ešte nevyplávali na povrch a prezradím ich ako prvý.

Nie som lekár a nemám medicínske vzdelanie. No môžem vám poskytnúť informácie o vašom zdraví, ktoré vám nikto iný nepovie. Môžem vám vysvetliť chronické a záhadné choroby, ktoré lekári často nesprávne stanovujú či liečia, alebo ich označujú rôznymi pomenovaniami, hoci v skutočnosti nevedia, čo spôsobuje dané príznaky.

Už od útleho detstva pomáhám ľuďom vyliečiť sa pomocou porozumenia a poznatkov, o ktoré sa s vami podelím. Nastal čas, aby ste sa dozvedeli tieto tajomstvá.

Duch mi povedal, že to tak má byť.

NEČAKANÝ HOST

Všetko sa to začalo, keď som mal štyri roky.

V jedno nedeľné ráno sa zobudím a počujem hlas staršieho muža.

Jeho hlas znie pri mojom pravom uchu. Veľmi jasne.

Hovorí mi: „Som Duch Najvyššieho. Nado mnou je už len Boh.“

Som zmätený a vystrašený. V mojej izbe niekto je? Otváram oči a ob-

zerám sa, no nevidím nikoho. *Možno to hovorí niekto vonku alebo niekde hrá rádio*, pomyslím si.

Vstávam z postele a idem k oknu. Nie je tam nikto, je veľmi skoré ráno. Nemám ani šajnu, čo sa deje, a neviem, či to vlastne chcem vedieť.

Utekám dole po schodoch za rodičmi do bezpečia. O hlase im nič nehovorím. V priebehu dňa vo mne rastie pocit, že ma niekto sleduje.

Večer sa usadím na stoličku pri jedálenskom stole. Sú tam aj rodičia, starí rodičia a pár ďalších členov rodiny.

Pri jedle odrazu vidím divného muža, ktorý stojí za starou mamou. Má šedivé vlasy a šedivú bradu, na sebe hnedé rúcho. Napadá mi, že je to rodinný priateľ, ktorý sa chce pridať k nám. No nechystá sa posadiť k stolu a stále stojí za mojou starou mamou... a pozerá iba na mňa.

Kedže nikto z mojej rodiny nereaguje na jeho prítomnosť, pomaly si začínam uvedomovať, že som jediný, kto ho vidí. Na chvíľu odvrátim zrak, či náhodou nezmizne. Vraciam sa pohľadom k starej mame a vidím, že nikam nezmizol a pozerá priamo na mňa. Jeho ústa sa nehýbu, no jeho hlas počujem pri pravom uchu. Je to ten istý hlas, ktorý som počul ráno po prebudení. Teraz mi chlácholivo hovorí: „Prišiel som k tebe.“

Prestanem jesť.

„Deje sa niečo?“ pýta sa mama. „Nie si hladný?“

Neodpovedám a stále pozerám na muža, ktorý zdvihol pravú ruku a nabáda ma, aby som pošliel k starej mame.

Zmocňuje sa ma neodolateľný pocit, že ho mám poslúchnuť. Zleziem zo stoličky a idem k starej mame.

Muž ma chytí za ruku a položí ju starej mame na hrudník, kým večeria.

Vtom sa stará mama preľakne a odtiahne sa. „Čo to robíš?“ pýta sa.

Šedivý muž pozerá na mňa. „Povedz ,rakovina pľúc‘.“

Som v rozpakoch. Ani neviem, čo rakovina pľúc znamená.

Chcem to vysloviť, ale z úst mi vychádza iba mumlanie.

„Skús to znova,“ hovorí mi muž. „Rakovina.“

„Rakovina,“ opakujem.

„Pľúc.“

„Pľúc,“ hovorím.

Celá rodina na mňa vyvaľuje oči.

Stále sústredene pozerám na šedivého muža.

„A teraz povedz, ,Stará mama má rakovinu pľúc‘.“